

SUNDS KOMMUN

Program för främjande av integration 2023-2026



Fastställd av kommunfullmäktige, 24.01.2023, 10 §.
Planen skall revideras under 2026 för 2027-2030.

Innehåll

Begrepp och terminologi.....	4
Bakgrund och utgångspunkt.....	5
Lagstiftning.....	5
Ansvars- och uppgiftsfördelning.....	6
Allmänt om ansvaret för främjande av integration.....	6
Kommunala integrationsprogram.....	6
Första skedets handledning, rådgivning och service.....	7
Inledande mottagningservice för flyktingar kan innebära att:.....	7
Fortsatt mottagningservice för flyktingar kan innebära att:.....	7
Socialt arbete under de tre första åren efter mottagandet kan innebära att:.....	7
Arbete, utbildning och sysselsättningstjänster.....	8
Individuella integrationsplaner.....	8
Boende och samhällsplanering.....	9
Barnomsorg och grundskola.....	9
Barnomsorg.....	9
Förundervisning.....	9
Grundskolan.....	10
Socialservice (KST).....	10
Det vuxensociala arbetet.....	10
Handikappservice.....	10
Barnskydd.....	11
Äldreomsorg.....	11
Hälsa- och sjukvårdstjänster.....	11
Medborgarinstitutet.....	12
SFI – Intensivkurser i svenska för inflyttade.....	12
Allmänna kurser i svenska för inflyttade.....	13
Svenska för personer som inte kan läsa och skriva det latinska alfabetet.....	13
Kurser för kvotflyktingar.....	13
Informationskontoret Kompassen.....	13
Allmänna språkexamen i svenska som främmande språk.....	13
Tolk- och översättningstjänster.....	13
Myndigheten ska ordna tolkningen.....	13
Distanstolkning att rekommendera.....	14
Kamrathandledare.....	14
Övriga aktörer.....	14

Föreningar och församlingar	14
Folkpensionsanstalten (FPA)	15
Migrationsverket och polisen.....	15
Magistraten	15
Skattebyrån	15

Begrepp och terminologi

Nedan utreds några förekommande begrepp relaterade till invandring och integration:

Asylsökande	En person som begär skydd och uppehållsrätt i ett främmande land. I samband med asylofförandet utreds och avgörs huruvida den asylsökande kan beviljas asyl och därigenom flyktingstatus eller uppehållstillstånd på andra grunder.
Flykting	En utlänning som har välgrundad fruktan för förföljelse på grund av sin ras, religiös uppfattning, nationalitet eller tillhörighet till en viss samhällsgrupp eller på grund av sin politiskauppfattning. Flyktingstatus får en person som någon stat beviljar asyl eller som UNHCR konstaterar vara flykting. I Finland kallas en person som har fått stanna i landet på grund av behov av skydd eller av humanitära orsaker också för flykting.
Inflyttad	En person som flyttat till Åland från en plats utanför landskapet, oavsett härkomst.
Integration	Invandrarens och samhällets interaktiva utveckling med målet att ge invandrare de kunskaper och färdigheter som behövs i samhället och arbetslivet samtidigt som invandrarens möjligheter att upprätthålla sitt eget språk och sin egen kultur stöds.
Integrationsfrämjande	Sektorsövergripande främjande och stödjande av integration med hjälp av myndigheters och andra aktörers åtgärder och tjänster.
Integrationslagen	I integrationsprogrammets löpande text används begreppet "integrationslagen", och avser då landskapslag om främjande av integration. Med begreppet "rikets integrationslag" avses republiken Finlands motsvarande lagstiftning.
Integrationsplan	En individuell plan som av kommun och/eller AMS uppgörs tillsammans med de invandrare som är arbetslösa och arbetssökande eller i behov av utkomststöd.
Integrationsprocess	Den process där invandrare deltar i samhällets ekonomiska, politiska och sociala liv. Integrationsprocessen är individuell. Till integrationen hör också upprätthållandet av den egna etniska identiteten, språket och kulturen. Integrationsprocessen är ömsesidig och berör också majoritetsbefolkningen.
Integrationsprogram	Uppgörs av kommunen och utgör riktlinjer för de åtgärder som främjar invandrares integration.
Invandrare	Ett allmänbegrepp som gäller för alla personer som flyttar från ett land till ett annat. Enligt integrationslagen är en invandrare en person som flyttat till Åland och som vistas i landet med ett tillstånd som beviljats för annat än turism eller därmed jämförbar kortvarig vistelse eller vars uppehållsrätt har registrerats eller som har beviljats uppehållskort i detta integrationsprogram används begreppet invandrare som ett samlingsnamn för inflyttade, flyktingar och invandrare.
Kvotflykting	En person som UNHCR beviljat flyktingstatus och som har beviljats inresetillstånd inom ramen för flyktingkvot som fastställts i budgeten.
Migrant	En person som flyttar från ett land till ett annat, både in- och utvandrare.
Utlänning	En person som inte är medborgare i det land där densamme bor.

Bakgrund och utgångspunkt

Enligt Landskapslag (2012:74) om främjande av integration ("Integrationslagen") ska kommunen eller flera kommuner tillsammans göra upp ett program för att främja integrationen och för att stärka det sektorsövergripande samarbetet. I 27 § integrationslagen ges förslag på vad kommunernas program för integrationsfrämjande kan innehålla. Programmet ska godkännas i respektive kommuns fullmäktige och ses över minst vart fjärde år, samt beaktas i den strategiska planeringen och uppföljningen, till exempel när budget och ekonomiplan görs upp i kommunen.

Utöver kommunala integrationsprogram upprättas även individuella integrationsplaner. De individuella integrationsplanerna upprättas av Kommunernas socialtjänst kf. (KST).

Lagstiftning

På grund av Ålands särskilda lagstiftningsbehörighet gäller på Åland dels den åländska, Landskapslagen om främjande av integration (ÅFS 2012:74) och dels rikets, Lag om främjande av integration (FFS 2010:1386) i tillämpliga delar.

I integrationslagen stadgas att integration ska gälla alla som har ett giltigt uppehållstillstånd enligt Utlänningslagen (FFS 2004:301) men även den som flyttat till Åland och som har en registrerad uppehållsrätt eller ett registrerat uppehållskort. Syftet med integrationslagen är att stödja och främja alla invandrades utbildning, sysselsättning och annan integration som de invandrades möjligheter att aktivt delta i samhället. Utöver det är lagens syfte även att främja jämlikhet, likabehandling och en positiv växelverkan mellan olika befolkningsgrupper.

Integrationslagen reglerar hur och vad kommunerna är skyldiga att göra och vilka åtgärder som faller på landskapet eller andra aktörer. Enligt lagen ska AMS eller kommunen inom två månader från det att myndighetens relation med den invandrade inletts påbörja en inledande kartläggning för den invandrare som antingen är arbetslös eller som inte bara tillfälligt lyfter utkomststöd.

För att trygga likabehandling i såväl privat som offentlig verksamhet, där bland annat kommunal verksamhet inräknas, gäller Diskrimineringslag (FFS 2014:1325). Syftet med lagen är att främja och trygga likabehandling samt att effektivisera rättsskyddet för den som utsatts för diskriminering. Lagen stadgar att myndigheterna i all sin verksamhet på ett målmedvetet och systematiskt sätt ska främja likabehandling samt att myndigheterna ska etablera en sådan förvaltningssed och ett sådant verksamhets sätt som säkerställer att likabehandling tillämpas när ärenden bereds och beslut fattas. Genom lagen markeras det att ingen får diskrimineras på grund av ålder, etniskt eller nationellt ursprung, nationalitet, språk, religion, övertygelse, åsikt, hälsotillstånd, funktionshinder, sexuell läggning eller av någon annan orsak som gäller hans eller hennes person. Förbud mot diskriminering på grund av kön finns i Lagen om jämställdhet mellan kvinnor och män (FFS 1986:609) ("Jämställdhetslagen").

Varje kommun ersätts för de kostnader som kommunen har för anordnandet av åtgärder för integrationsfrämjande enligt lagen. Rikets integrationslag (Lag om främjande av integration FFS 2010/1386). Förutsättningen för att erhålla ersättning är att kommunen har ett integrationsprogram i enlighet med 26 § integrationslagen samt har ingått ett avtal med närings-, trafik- och miljöcentralen (NTM-centralen) enligt 41 § rikets integrationslag. Kostnaderna ersätts inom ramen för den finska statsbudgeten av NTM-centralen enligt en kalkylmässig grund eller enligt de faktiska kostnaderna. Dessutom ersätts kommunen för de kostnader som kommunen haft för betalning av integrationsstöd under en period om högst tre år.

Ansvars- och uppgiftsfördelning

Allmänt om ansvaret för främjande av integration

Enligt integrationslagen gäller att åtgärder och tjänster som främjar integration ordnas som en del av kommunernas och landskapets basservice samt i form av andra åtgärder som främjar integration. Invandrarbefolkningens behov och främjandet av integrationen ska beaktas i kommunens och de andra lokala myndigheternas allmänna planering, verksamhet och uppföljning.

Landskapsregeringen svarar för den allmänna utvecklingen, planeringen och styrningen av integrationspolitiken, utvärderingen och uppföljningen av integrationspolitiken, stödet till kommunerna och rådgivningen i frågor som gäller främjandet av integrationen, styrningen, rådgivningen och stödet till Ålands arbetsmarknads- och studieservicemyndighet (AMS) och utvecklingen av personalens kompetens i arbetet med att främja integrationen och sysselsättningen samt planeringen, upphandlingen och tillsynen i fråga om integrationsutbildningen för en invandrare som är registrerad som arbetssökande vid AMS enligt landskapslagen om arbetsmarknadspolitisk verksamhet.

De lokala myndigheterna ska utveckla integrationen som ett sektorsövergripande samarbete. I samarbetet deltar KST, kommunen, Ålands hälso- och sjukvård (ÅHS), AMS och polisen samt organisationer, föreningar och sammanslutningar som anordnar integrationsfrämjande åtgärder och tjänster.

Landskapsregeringen ska ta fram och publicera information om det åländska samhället och hålla informationen tillgänglig på olika språk.

Kommunala myndigheter och landskapets myndigheter ska ge invandrare lämplig vägledning och rådgivning om integrationsfrämjande åtgärder och tjänster samt om arbetslivet.

Kommunala integrationsprogram

Sunds kommun anser att KST är samordningsansvarig för utvecklandet av invandrarnas integration samt för planeringen och uppföljningen av integration på lokal nivå. Kommunen ska se till att de kommunala tjänsterna lämpar sig även för invandrare. Dessutom ska kommunen se till att den egna personalens kunskap och kompetens i integrationsfrågor utvecklas.

Målet med kommunens integrationsfrämjande är att stödja likabehandling på lokal nivå samt att främja positiv växelverkan mellan olika befolkningsgrupper. Vidare är målet att främja goda etniska relationer och möjliggöra dialog mellan olika kulturer och att skapa delaktighet för invandrarna samt att stödja deras möjligheter att bevara sitt eget språk och sin egen kultur. Kommunen ska beakta invandrarnas behov i sin allmänna planering, verksamhet och uppföljning.

Integrationslagen stadgar att kommunerna, antingen var för sig eller tillsammans, ska göra upp ett integrationsprogram för att främja integrationen och stärka det sektorövergripande samarbetet. Integrationsprogrammet ska godkännas av kommunfullmäktige och ses över minst vart fjärde år. Kommunerna ska beakta programmet när den kommunala budgeten och ekonomiplanen görs upp.

Första skedets handledning, rådgivning och service

Invandrare har rätt att få vägledning och rådgivning om integrationsfrämjande åtgärder och tjänster samt om arbetslivet av både kommunala myndigheter och landskapets myndigheter. För kommunen handlar det om de olika verksamhetsområdena såsom barnomsorg, skola och äldreomsorg. Övriga integrationsåtgärder sköts av KST. Av landskapets myndigheter är de mest centrala ÅHS, AMS samt gymnasialstadiets utbildningar.

En framgångsrik integration utförs i samarbete med klienter, andra myndigheter och organisationer.

Inledande mottagningservice för flyktingar kan innebära att:

- Ordna första bostaden
- Ta emot flyktingarna och följa dem till bostaden
- Ha sektorsövergripande samarbete, hembesök och ordnade träffar
- Ordna informationsträffar i grupp, om bland annat social- och hälsovården AMS:s och FPA:s service samt fritidssysselsättningar
- Ge information om rättigheter och skyldigheter

Fortsatt mottagningservice för flyktingar kan innebära att:

- Granska bostaden och de mest nödvändiga grundtillbehören
- Informera om anländande nya flyktingar till hälsovården, daghem och skolor med flera berörda insatser
- Göra hembesök och visa närmsta omgivningen inklusive exempelvis butiker, banker och hälsovården
- Vägleda om boende i flerfamiljshus, hushållsapparater, användning av tvättstuga, ordningsregler med mera
- Styra till hälsoundersökningar eller ordna hjälp i akuta sjukdomsfall
- Gå igenom dokument och intyg, översätta och hjälpa vid inskrivning i kommunen samt med eventuella polisärenden såsom uppehållstillstånd och pass
- Besöka daghem, skolor eller andra serviceställen tillsammans med klientfamiljen
- Ge rådgivning, vägledning och finnas tillhands för diskussion

Socialt arbete under de tre första åren efter mottagandet kan innebära att:

- Kartlägga livssituationen och servicebehovet samt vägleda till tjänster som behövs
- Svvara för utkomststödet, förklara om socialskyddet som helhet och ansöka om förmåner av FPA
- Vägleda arbetsföra invandrare till AMS för uppgörande av integrationsplan och att samarbeta med personal vid AMS i frågan
- Göra upp integrationsplaner för personer som förblir utanför arbetslivet, så som hemmaföräldrar, äldre personer, handikappade, barn och unga
- Samarbeta med barnomsorg, skola, vuxenutbildning och andra myndigheter
- Kartlägga flyktingarnas livsskeden och eventuella traumatiska erfarenheter, bedöma vårdbehovet och styra till vård i samarbete med ÅÅHS och psykologer/psykiatri
- Ge psykosocialt stöd och utreda olika krissituationer
- Ge rådgivning, vägledning och diskutera

- Hjälpa med att inleda ärenden i ansökningar som handlar om familjeåterföreningar och att göra utredningar och ge utlåtanden under processens gång
- Samarbeta med organisationer, föreningar och församlingar inom ramen för varierande verksamheter, fester och vänskapsverksamhet
- Stöda invandrarsammanslutningar

Arbete, utbildning och sysselsättningstjänster

AMS svarar för arbetsmarknadsservicen, förutom den sysselsättningsfrämjande utbildningen, och andra åtgärder som främjar och stöder invandrades sysselsättning och integration för invandrare som har anmält sig som arbets sökande.

Ansvaret för inledande kartläggning av förutsättningar för sysselsättning, studier och annan integration, samt av behoven av språkutbildning och andra integrationsfrämjande åtgärder och tjänster, fördelas mellan AMS och kommun.

Individuella integrationsplaner

En invandrare har rätt till en integrationsplan, om han eller hon är arbetslös och registrerad som arbets sökande vid AMS, eller om han eller hon annat än tillfälligt får utkomststöd, eller med stöd av den inledande kartläggningen bedöms vara i behov av en plan för att integrationen ska främjas. AMS ansvarar huvudsakligen för uppgörandet av de individuella integrationsplanerna för arbetslösa invandrare i arbetsför ålder, medan KST ansvarar för att göra upp individuella integrationsplaner för den invandrare som inte bara tillfälligt får utkomststöd eller den som med stöd av den inledande kartläggningen bedöms vara i behov av en plan för att integrationen ska främjas. Såväl AMS som kommunen bör samråda med övriga myndigheter vid framtagandet av individuella integrationsplaner.

Den individuella integrationsplanen är en personlig plan för åtgärder och tjänster i syfte att stödja invandrans möjligheter att inhämta tillräckliga kunskaper i svenska och andra kunskaper och färdigheter som behövs i samhället och arbetslivet och främja möjligheter att delta som en likvärdig medlem i samhällsverksamheten.

Utöver studier i svenska kan, i mån av möjlighet integrationsplanen överenskommas om undervisning i invandrans eget modersmål, samhällsorienterad undervisning, läs- och skrivundervisning samt undervisning som kompletterar den grundläggande utbildningen, integrationsutbildningen och andra individuella åtgärder som främjar integrationen.

I arbetet med integrationsplanen tas hänsyn till invandrans egna integrationsfrämjande mål. Integrationsplanen och andra relevanta planer som utarbetats för invandran ska samordnas. Åtgärder enligt integrationsplanen genomförs vid behov genom sektorsövergripande samarbete.

Den myndighet som tillsammans med invandran utarbetar en integrationsplan ska skriftligen, och på invandrans begäran muntligen, redogöra för vilka rättigheter och skyldigheter som följer av planen och de anknyttande åtgärderna. Den myndighet som utarbetat integrationsplanen ska aktivt tillhandahålla invandran de åtgärder och tjänster som ingår i hans eller hennes integrationsplan inom ramen för anvisade anslag. Invandrare ska iaktta sin plan och söka sig till och regelbundet delta i den undervisning i svenska som ingår i integrationsplanen och i andra åtgärder och tjänster som överenskommit i planen. AMS och kommunen ska följa genomförandet av den individuella integrationsplanen.

Boende och samhällsplanering

Kommunen sörjer för samhällsplanering och byggnadstillsyn. Runtom i landskapet finns privata hyresvärdar.

I fråga om främjande av integration betonas här särskilt vikten av att motverka fysisk och geografisk segregering i boendet. För en lyckad integrationsprocess framhävs också vikten av tillgång till offentlig service och social samvaro, samt till allmänna kommunikationer, för rörlighet och delaktighet i det omkringliggande samhället.

Barnomsorg och grundskola

Barnomsorg

Barnomsorgen i kommunerna styrs av Landskapslag (2020:32) om barnomsorg och grundskola. Därtill har landskapsregeringen antagit grunder för förundervisningen för att möjliggöra en likvärdig utgångspunkt inför skolstarten för alla barn på Åland. För att vårdnadshavare och föräldrar ska kunna arbeta eller studera erbjuder kommunen barnomsorg för barn under skolåldern, antingen i daghem eller i familjedaghem. För barn med invandrabakgrund är det viktigt att föräldrarna kan delta i språkundervisning och samtidigt känna trygghet gällande barnomsorgen.

Barnomsorgens målsättning är att ge barnen goda uppväxtvillkor i form av god omvårdnad, lekmöjligheter och en pedagogisk verksamhet som utgår ifrån barnets individuella behov. Allt arbete sker i samarbete med vårdnadshavare. Vid behov samarbetar barnomsorgens personal med andra myndigheter så som ÅHS, olika terapeuter, psykologer med flera.

Under barnets inskolning i daghemsverksamheten är föräldrakontakten viktig. För att undvika missförstånd rekommenderas det att tolktjänster används i ett inledande skede.

Följande områden behöver särskilt klargöras för att starten i barnomsorgen ska bli lyckad

- Hur har barnet haft det tidigare i sitt liv, har barnet svåra upplevelser som kan påverka barnets nya vardag i daghemmet?
- Finns, för barnet, viktiga personer kvar i hemlandet?
- Finns släkt och vänner på Åland?
- Vilken religion tillhör man i familjen och vad betyder det för vardagen på daghemmet?
- Familjens inställning till språkinläring och vilka språk talas i hemmet?
- Matvanor?
- Finns särskilda kulturvanor vad gäller klädsel som är viktig för att barnet ska känna sig väl till mods?
- Inställningen till utflykter eller andra aktiviteter utanför daghemmet?

Förundervisning

Barnomsorgslagen ger rätt till minst 20 timmar förundervisning per vecka, året innan barnet börjar skolan. En barnträdgårdslärare ansvarar för planering och genomförande av förundervisningen som har barnets förmågor, möjligheter och intressen som utgångspunkt. Med landskapsregeringens grunder för förundervisning som utgångspunkt gör varje daghem upp en arbetsplan för verksamheten. I förundervisningen ska barnet i enlighet med sina utvecklingsmässiga förutsättningar lära sig att lyssna, koncentrera sig, följa instruktioner, förstå regler och gränser, söka lösning på konflikter och ta

ansvar för sina egna handlingar och samvaron i barngruppen. Daghemmet ska informera hemmen om arbetsplanen och om hur förundervisningen organiseras och genomförs.

Grundskolan

Undervisningen för barn med invandrabakgrund ordnas inom ramen för den allmänna undervisningen, där eleverna får stöd utifrån sina individuella behov. Grundskolan ska ge en god allmänbildande grund för fortsatt utbildning och beredskap att möta ett föränderligt samhälle och arbetsliv.

Enligt den åländska grundskolelagen har elever rätt till undervisning enligt läroplanen och handledning under arbetsdagarna. Det är kommunen som beslutar om de lokala undervisningsarrangemangen. Undervisningsgrupperna bildas enligt elevernas åldrar och förutsättningar så att en hälsosam tillväxt och utveckling för eleverna främjas och säkerställer att målen i läroplanen och i elevernas egna studie- och integrationsplaner uppnås.

För unga med invandrabakgrund som inte fått grundskolans avgångsbetyg strävar man efter att ordna möjligheter för dessa unga att komplettera grundskolestudierna. I undervisningen integreras invandrade elever i förundervisningen eller grundskolan i undervisningsgrupper som motsvarar deras ålder på det sätt som fastställts i varje elevs egen studieplan/integrationsplan.

Socialservice (KST)

Invandrare och flyktingar får sin socialservice från samma servicepunkt som kommunens övriga medborgare.

Socialarbetets målsättning är att integrera invandrarklienterna i det åländska samhället och dess sätt att fungera, varför de får service enligt samma principer som övriga medborgare.

Under de första besöken får klienten information om socialskyddet och om sina rättigheter och skyldigheter. Särskilt i början är det viktigt att använda tolk för att förmedla informationen. Distanstolkning har visat sig fungera bra.

Det vuxensociala arbetet

Det vuxensociala arbetet koncentrerar sig på klienternas grundtrygghet och ekonomi. Klienterna vägleds till självständighet och en bättre kontroll över sitt liv. Information om missbrukarvård är också viktig. Liksom information om skyddsboende och annan service i samband med familjevåld. Arbetet sker i samarbete med bland annat hälsovården, AMS, FPA med flera. En invandrare som är arbetslös och som har registrerats som arbetssökande hos AMS har rätt till en integrationsplan. I integrationsplanen överenskommer man om den service och de tjänster som behövs för att stödja invandrarens möjligheter till språkundervisning och andra kunskaper och färdigheter som behövs i samhället och i arbetslivet.

Handikappservice

Funktionshindrade invandrare behöver få information om vad som gäller allmänt om funktionshindrade personers rättigheter och service samt om olika myndigheters roll i samband med rehabilitering. Det är viktigt att betona att funktionshinder av olika slag inte behöver vara ett hinder för att kunna studera, arbeta, ha hobbyer och bilda familj. Också en funktionshindrad person ska kunna

leva ett så fullgott liv som möjligt. Planerna och metoderna för integration av dess grupper ska vara jämlika och jämförbara med motsvarande grupper bland den övriga befolkningen.

Barnskydd

Servicen till barnfamiljer utgår ifrån det förebyggande arbete som finns tillgängligt för alla i form av barnomsorg, skola, fritid, rådgivning och stöd. Invandrarbarn kan ha svåra erfarenheter bakom sig. Byta av hemland och kultur kan skapa extra press på ungdomar som ska balansera mellan hemmets kultur och det omkringliggande samhällets kultur. Det är inge ovanligt att svåra familjeproblem leder till klientrelationer inom barnskyddet. KST behöver vara uppmärksamma på att de öppna stödåtgärder som erbjuds via barnskyddet bör vara anpassade även för invandrarfamiljer. Till exempel gällande tillgången till stödpersoner och stödfamiljer för invandrarbarn. I övrigt ska den plan som KST enligt barnskyddslagen är skyldig att utarbeta över verksamheten för att främja barns och unga personers välfärd och ordnandet av barnskyddet omfatta alla barn och unga oavsett bakgrund.

Äldreomsorg

Inom äldreomsorgen gäller samma sak för invandrare som för den övriga befolkningen, att utgående från behov och gällande lagstiftning utveckla och erbjuda en äldreomsorg som stöder de äldres självständiga livsföring. Kommunen erbjuder hemservice och olika typer av öppna stödtjänster i form av till exempel färdtjänst och matservice för äldre personer. Därtill finns olika former av serviceboenden och institutionsvård för dem som har störst vårdbehov. Ett särdrag i många kulturer och traditioner är att barnen tar hand om sina gamla föräldrar i högre grad än vad som är brukligt i det nordiska välfärdssamhället. Det är därför viktigt att invandrare får information om möjligheten att ansöka om stöd för närståendevård.

I framtiden behöver fokus sättas på personalens språkkunskaper för att bättre kunna svara mot inflyttade äldres behov av vård och omsorg. En positiv trend är att i takt med ökad inflyttning från andra länder ökar också andelen anställd personal med invandrarbakgrund i vårdsektorn. En trend som behöver uppmuntras dels för att skapa förståelse för det mångkulturella samhället och dels för att patienter med invandrarbakgrund ska förstå vårdsystemet lättare. Dessutom motverkas bristen på arbetskraft.

För att förebygga marginalisering behöver särskild uppmärksamhet riktas till sårbara grupper så som hemmamammor, funktionshindrade och äldre invandrare. För dessa grupper kan en kartläggning av de speciella behoven behöva göras för att framför allt främja den för integrationen så viktiga språkinläringen.

Hälso- och sjukvårdstjänster

Myndigheten Ålands hälso- och sjukvård (ÅHS) ansvarar för den offentliga hälso- och sjukvården för hela landskapet Åland och är underställd landskapsregeringen. Hälso- och sjukvården omfattar hälsofrämjande verksamhet, primärvård och specialiserad sjukvård. Vården erbjuds till hela den bofasta befolkningen men även till besökare oavsett härkomst. ÅHS ska bland mycket annat arbeta för att främja och upprätthålla hälsa och välfärd för befolkningen, att minska hälsoskillnaderna mellan olika befolkningsgrupper, att säkerställa att hela befolkningen har rätt till sådan hälso- och sjukvård som vars och ens hälsotillstånd förutsätter. På Åland finns också tillgång till privat ordnad hälso- och sjukvård.

Hälso- och sjukvården är uppdelad i primärvård och specialiserad sjukvård. Primärvården är den grundläggande vården, medicinska behandlingen, omvårdnaden, förebyggande hälsoarbete och rehabilitering. Primärvården är inte avgränsad till vissa sjukdomar, åldersgrupper eller patientgrupper, utan den är öppen för alla. Primärvården kan man besöka utan remiss. Den specialiserade sjukvården får man besöka efter remiss från en läkare.

Inom den offentliga hälso- och sjukvården ställs höga krav på beredskap, resurser och särskild kompetens för att bemöta och hantera individer med olika bakgrunder. Hälsocentralen i Mariefhamn har en utsedd kontaktperson som får information från kommunerna om invandrare som har anlänt till kommunen och som kommer att besöka hälsocentralen för en allmän hälsoundersökning. Kontaktpersonen på hälsocentralen koordinerar ärenden som anknyter till invandrarnas hälsoundersökningar. Hälsocentralen eller hälsomottagningen kallar klienten till hälsoundersökning så fort som möjligt.

Hälsoundersökningen berör alla kvotflyktingar och personer som fått asyl, som placerats i landskapet Åland. Till landskapet kan invandrare även anlända på annat sätt, till exempel genom återflyttning eller som en följd av äktenskap eller släktskap. Om invandrarna klart kommer från andra förhållanden än ett välfärdssamhälle i likhet med Finland, utförs en hälsoundersökning på samma sätt som för flyktingar och personer som har fått asyl. Hälsoundersökningen omfattar en kartläggning av klientens livsskeden, sociala bakgrund, allmänna hälsotillstånd, eventuella sjukdomar och mediciner samt tidigare vaccinationer. På basis av kartläggningen uppgörs en vårdplan för klienten.

Gemensamt för flyktingar och övriga invandrare är att de har lämnat sin hembygd för en ny och främmande språk- och kulturmiljö. Flyttningen innebär ofta stora förändringar och kan uppfattas som en kris, vilket ökar risken för psykiska svårigheter och för att problem uppstår. Därtill kan invandrarna ha flera svåra erfarenheter i bagaget, så som förföljelse, krig och andra situationer där de befunnit sig i fara. Det är inte ovanligt med ångest, depression, känsla av isolering och främlingskap, osäkerhet om den egna identiteten och psykosomatiska symptom. Den inledande hälsoundersökningen för invandrare ska fungera som en första observation av eventuella psykiska svårigheter. Vi behov kan klienten hänvisas tid inom primärvården där en läkare bedömer patientens vårdbehov. Lindrigare psykiska svårigheter sköts inom primärvården, medan de psykiatriska tjänsterna för medelsvåra och svåra psykiska problem utgör specialsjukvård och nås genom erhållen remiss från läkare.

Hälso- och sjukvården behöver ha beredskap för att kunna hantera även svåra trauman som antingen kan dyka upp omedelbart eller en tid efter ankomsten till Åland för invandrade personer med anledning av de tidigare erfarenheter och upplevelser som personerna bär med sig.

[Medborgarinstitutet](#)

[SFI – Intensivkurser i svenska för inflyttade](#)

Kurserna i svenska för inflyttade (SFI-kurserna) är utbildningar för arbetssökande, så kallade sysselsättningsfrämjande utbildningar. Kurserna ordnas på uppdrag av Ålands landskapsregering och för att kunna antas till kursen måste man vara registrerad som arbetssökande vid AMS. Ytterligare krav är att man måste bo på Åland och vara införsäkrad vid FPA. Undervisningen förutsätter kunskaper i att läsa och skriva det latinska alfabetet.

Kurserna fokuserar på språk och kommunikation med tonvikt på språkfärdigheterna läsning, hörförståelse, tal och skrivning. Även kultur och samhällskunskap är en viktig del av kursinnehållet.

Kurserna finns på tre nivåer, vilka följer den europeiska nivåskalan för språk.

Allmänna kurser i svenska för inflyttade

De allmänna kurserna i svenska för inflyttade är öppna för alla. Kurserna är inte gratis, utan alla måste betala kursavgift och kursbok. Kurserna hålls på olika nivåer. Också specialkurser kan ordnas, till exempel konversationskurser, kurser i svenskt uttal och kurser som förbereder för Allmänna språkexamina. Även på landsbygden och i skärgården ordnas allmänna kurser i svenska för inflyttade.

Svenska för personer som inte kan läsa och skriva det latinska alfabetet

Nybörjarkurs i svenska för inflyttade vuxna som inte kan läsa och skriva det latinska alfabetet ordnas för att de studerande ska kunna antas till en SFI-utbildning efter kursen.

Kurser för kvotflyktingar

Medis har ordnat uppdragsutbildningar i svenska för kvotflyktingar vid behov.

Informationskontoret Kompassen

På Medis verkar ett informationskontor, "Kompassen", för inflyttade. På Kompassen kan inflyttade få hjälp med att orientera sig i det åländska samhället. Kompassen verkar på uppdrag av Ålands landskapsregering.

Allmänna språkexamen i svenska som främmande språk

Allmänna språkexamen är ett nationellt språkprov som testar hörförståelse, textförståelse, tal och skrivning. På Medis kan man avlägga provet på grundnivå och mellannivå. Ett godkänt prov på mellannivån motsvarar språkkravet för finskt medborgarskap.

Tolk- och översättningstjänster

Det är bäst att använda tolk när personer som har fått internationellt skydd har att göra med myndigheter. När de nya kommuninvånarna är kvotflyktingar känner man oftast till deras språk på förhand och kan bereda sig på situationer genom att skaffa tolkar som behärskar språket i fråga. För dem som på eget initiativ flyttar till Åland är situationen en annan, det tar förmodligen tid att reda ut vilket språk det är bäst att kommunicera på och när tolkar är tillgängliga.

Myndigheten ska ordna tolkningen

På Åland reglerar förvaltningslagen (ÅFS 2008:9) en allmän serviceskyldighet (5 §), krav på gott språkbruk (6 §) och tolkning (23 §). Den omfattar landskaps- och kommunalförvaltning som ska anlita tolk i ett ärende som har inletts av myndigheten, om en part är allvarligt hörsel- eller talskadad och inte kan göra sig förstådd. Tolk bör även anlitas i ett ärende som har inletts av en myndighet, om en

part inte behärskar svenska, om det är skäligt med hänsyn till ärendets natur och parternas förmåga att ta del av handlingarna.

Distanstolkning att rekommendera

Tolken behöver inte nödvändigtvis befinna sig på samma plats som parterna, utan distanstolkning via telefon eller video kan användas beroende på situation. För att undvika resekostnader och restid är distanstolkning att rekommendera, eftersom det finns ganska få personer som tolkar ovanliga språk i landet. Därför krävs det bra förhandsplanering för att ordna det inledande mottagandet och att man bokar tolk i förväg. Tolkarna förmedlas av tolkcentralerna, som finns på olika håll i Finland. På Åland har man även erfarenhet av att anlita Semantix i Sverige.

Kamrathandleddare

Den kommunala kultur- och fritidssektorn fyller en viktig funktion i integrationsprocessen. I kulturverksamhet kan ingå musei- och utställningsverksamhet, teater, dans- och cirkusverksamhet, musikverksamhet samt övrig kulturverksamhet.

De allmänna biblioteken ska tillgodose allmänhetens behov av kunskap, bildning och förströelse och varje kommun ska enligt lag upprätthålla ett allmänt bibliotek, som hålls öppet för samtliga kommuninvånare.

Ungdomsarbete stärker uppväxtvillkoren för unga och stärker deras självbild. I kommunerna erbjuds olika verksamheter för ungdomar, endera i egen regi eller i samarbete med andra kommuner, eller tillsammans med frivillig- och nätverksaktörer.

Idrottsarbetet skapar förutsättningar för invånarna att utöva motion, idrott och annan fritidsverksamhet i syfte att förbättra deras kondition och välmående. Föreningar som ordnar ungdoms- och/eller idrottsverksamhet kan ges kommunalt stöd i olika former.

Övriga aktörer

Föreningar och församlingar

Frivilliga föreningar och församlingar i samhället kan erbjuda en meningsfull fritidssysselsättning och utgöra en förenande länk mellan olika befolkningsgrupper och har därför en viktig roll i integrationsprocessen. Runtom på Åland och i kommunerna verkar olika idrotts-, ungdoms-, hembygds- och åtskilliga andra aktivitets- och intresseföreningar. Dessutom finns hjälporganisationer såsom folkhälsan, Röda Korset och Emmaus, vilka alla kan spela stor roll i främjandet av integrationen och det praktiska genomförandet av flyktmottagningen. Gemensamt för alla dessa föreningar och organisationer är dock att de inte har något formellt ansvar, utan arbetet baserar sig på frivillighet. Ålands mångkulturella förening är en invandrarförening med säte i Mariehamn, med syfte att främja interkulturellt samarbete och förmedla information om de olika kulturer som är representerade på Åland.

Folkpensionsanstalten (FPA)

FPA sköter om den sociala grundtryggheten för alla som bor på Åland, även de som flyttat från ett annat land. För tillfället finns inte någon speciell kundbetjäning för invandrare på FPA i Mariehamn. FPA tar emot ansökningar om social trygghet och ger råd i frågor som berör den sociala tryggheten och förmånerna. Innan ansökan görs ska kunden ha ett finskt personnummer samt uppehållstillstånd eller intyg för uppehållsrätt. FPA:s blanketter finns på svenska, engelska och finska. Broschyrer om flyttning till Finland finns förutom dessa språk även på ryska och estniska. Ansökan om social trygghet avgörs av det internationella centret inom FPA och är grunden till övriga sociala förmåner.

Personer som kommit i egenskap av flyktingar och beviljats uppehållstillstånd eller asyl upptas i den sociala tryggheten i Finland, om de har för avsikt att bosätta sig stadigvarande i Finland och dessutom har beviljats ett års uppehållstillstånd. Asylsökande omfattas dock inte av det finländska socialtrygghetssystemet under den tid som deras ansökan behandlas.

Den som har kommit till Finland som kvotflykting omfattas av den sociala tryggheten i Finland från och med flyttningsdagen. Däremot anses en person inte flytta permanent till landet om den beviljas uppehållstillstånd på grund av tillfälligt skyddsbehov eller annan motsvarande orsak, varvid personen inte heller upptas i den sociala tryggheten i Finland.

Migrationsverket och polisen

Behörig myndighet i invandrar- och utlämningsärenden är Migrationsverket (Migri). Polisens roll är att samla och sammanställa information åt Migri, som fattar beslut i ärendet. Polismyndigheterna sköter uppehållstillstånd för europeiska invandrare och även förlängning av samtliga uppehållstillstånd för europeiska invandrare och även förlängning av samtliga uppehållstillstånd, arbetstillstånd, medborgaransökningar, asylansökningar samt övriga resedokument som till exempel pass. På polisens hemsidor ges information på olika språk.

Magistraten

Magistraterna är den del av den statliga lokalförvaltningen som sköter om folkbokföringen. Vid magistraten på statens ämbetshus får den inflyttade ett socialskyddssignum samt det gör en anteckning om tillfällig eller varaktig hemkommun. Flyttningsanmälan kan göras till magistraten eller via Posten.

Skattebyrån

Vid skattebyrån på ämbetshuset i Mariehamn får den inflyttade ett skattekort eller ett källskattekort, beroende på arbetets karaktär. Vid skattebyrån finns också information om skatteavtal mellan olika länder.